

VIEIRAGRINO

Boletín de la Asociación "Amigos del Camino de Santiago" Comunidad Valenciana



Nº 46, septiembre 2000

"...la puerta se abre a todos, enfermos e sanos,
no sólo a católicos, sino aún a paganos,
a judíos, herejes, ociosos e vanos;
y más brevemente a buenos y profanos"

(Romance popular)





Sumario



Portada: Font del Sabater. Onda

Sumario: pág 2

Breves: pág. 2

Editorial: pág. 3

Iconografía jacobea: pág. 4

Poesía: pág 5

Festividad de Santiago: págs. 6-7

Arte en la Comunidad: págs. 8-9

A propósito de un milagro de San Roque: págs 10-11

De las Cofradías y las asociaciones: págs 12-13

Carta a una hospitalera: pág. 14

Publicidad: pág 15

Peregrinación de un setentón: págs documento I-VIII

Bibliografía: págs azules 1b-2b

Colaboraciones: Ángeles Fernández
Ángel Ribes
Amparo Sánchez
Ricardo Silla

Fotografía: Amparo Sánchez
Ricardo Silla



Breves

Breves


Breves

Breves



Eliás Izquierdo, socio nº 6 y primer Presidente de la Asociación ha donado los boletines del Camino de Santiago editados desde el año 1985. En aquella época, fotocopia y poco más era lo que se llevaba. Son una joya o una reliquia. Según se mire. Gracias Eliás.



 Veiragrino no se hace responsable de las opiniones vertidas en los artículos enviados por los colaboradores.



La lotería ya ha llegado y este es el nº que jugamos ¡a por ella que se acaba!

<p>ASOCIACIÓN AMIGOS DEL CAMINO DE SANTIAGO DE LA COMUNIDAD VALENCIANA</p> <p>El sorteo número DOSCIENTAS girará en el número 27.073 del sorteo que se celebrará el día 22 de Diciembre del 2005.</p> <p>SON 200 PTAS. N° 10201</p>	<p>ALVARADO SPORT, C.R.</p> <p>DEPORTES y AVENTURAS</p> <p>DESCUENTOS ESPECIALES PARA PEREGRINOS</p> <p>C/ Alce 27 • Tel. 96 392 3034 46002 VALENCIA</p>
---	--



OTOÑO 2000

Volvemos poco a poco de las vacaciones. Unos con los ojos llenos de luces porque aún no se les ha pasado la borrachera del Camino; otros con color de bronce de haber ido casi a los Mares del Sur; algunos el color que traen es de montaña pirenaica y unos pocos lucen color de noche valenciana.

Ha tocado el despertador del otoño y es hora de coger los libros y empezar el cole, o lo que es lo mismo, hacer proyectos y planes para estos próximos meses.

Andamos a vueltas con la estadística de peregrinos que a estas fechas ya ascienden a 2800. Según el Correo Gallego somos los segundos en el ranking Nacional, lo que ya no sabemos, es si hemos enviado peregrinos o *tourist malassombras* ¡es tan fácil engañar!...

Esperamos que la Junta Directiva tenga ganas de "marcha" y nos ponga a caminar, porque ya estamos empezando a notar la llamada de las sendas peregrinas...





El año 99 fue Año Santo como todos recordaréis, por eso Santiago y los símbolos del Xacobeo aparecían por todas partes. Tarjeta de colección y para el recuerdo. Nos la entregaron al acabar el camino de Valencia a Santiago. M^a Jesús Paíno socio nº 217 nos la donó.

Venera de plata que ha sido donada a la Asociación por una asociada. Esperamos que tenga todas las bendiciones del Apóstol y nos eche una manita en lo que andamos buscando.



Azulejo del XVII que se conserva en la Casa Museo de Benlliure en la calle Blanquerías de la ciudad de Valencia. La escena representa a dos peregrinos, hombre y mujer, con la vestimenta característica; en las ropas se aprecian recortes en el largo de las faldas.

La foto nos la ha hecho llegar Amelia Garcia, Presidenta de la Asociación de León.



En el Ayuntamiento de Algemesí se conservan estas mazas de plata. Se cree que datan de 1608 o poco después. Conviene fijarse en los escudos y detalles que llevan repujados en las cabezas de las mismas: son cuatro escudos en cada una, cuyos campos, todos iguales, llevan la insignia real sin ningún aditamento. La corona es de marqués, que corresponde a la categoría de Villa. La particularidad que señala a Algemesí son aquellos detalles que aparecen en las molduras de remate y basa de dicha cabeza, consistentes en las veneras y bordones de peregrino, que se refieren a San Jaime.

Es natural que las mazas ostentaran las armas de la nueva villa y debemos admitir que coinciden hasta ahora los tratados de heráldica con lo que se deduce del escudo del frontispicio y de los escudos de las mazas. No obstante, conviene señalar que en el de la iglesia aparece un Santiago con cimera, mientras que en las mazas se simboliza a Santiago por su significado compostelano y peregrino.

No deja de ser interesante este tema.





*¿Onde vai aquel romeiro,
meu romeiro onde irá?
¡Camiño de Compostela,
non sei si aló chegará!*

Escoitaba o peregrino
vellos romances cantar
a un cego no adro da igrexa,
a do Cebreiro, quizais.
Ficou pampo o peregrino
¡tan canso estaba de andar!
cunha historia engaiolante
dunha moza e dun rapaz
que fuxiron dunha aldea
porque querían casar.
Percorreron o Camiño
por sendeiros de vagar
coa compañía do vento
que os collía polo van.
Despois do longas xornadas
e de moito camiñar
viron ó lonxe unhas torres,
as torres da catedral:
Compostela estaba preto,
xa tanxían as campás.
E na Praza do Obradoiro
ou nuns pasos máis alá
o rapaz e maila moza
non se deixan de bicar.
O solpor está sorrindo
porque quere festexar
os amores delicados
dunha moza e dun rapaz.



AS VERBAS QUE FAN O CAMIÑO. Antonio García Teijeiro. Imos xuntos camiñar.



FIESTA de SANTIAGO APÓSTOL



La Asociación celebró dos veces la festividad del Apóstol Santiago: el día 25 de julio, asistiendo a la misa oficiada en gallego en la iglesia de San Valero, parroquia a la que pertenece el Centro Gallego, y el día 30 de julio en Bel, aldea perteneciente a Benifaçá (Castellón).

El día 30 fue de gran fiesta, ya que acudieron todos los vecinos de la aldea y sesenta de nosotros, entre miembros de la Asociación, allegados y un grupo del Centro Gallego que puso la música y las gaitas. Bel tiene una iglesia dedicada a Santiago

con una preciosa portada románica. Los vecinos aprovecharon la fiesta para trasladar la pila bautismal del siglo XII al interior de la iglesia.



Para la comida prepararon mesas y bancos en una casa vacía, para que pudiéramos estar cómodos celebrando nuestra "comida de romería": *empanada gallega, tortilla de patata y filetes empanados*; los dulces corrieron a cargo de los habitantes de Bel: rollitos y coca en llanda.

Después de la comida, Lita Fernández, Presidenta de nuestra Asociación, hizo entrega del bordón de peregrino a Joaquín Sabaté, Presidente de la Asociación de vecinos de Bel por la recuperación del pueblo y por mantener en pie la iglesia, y también por las atenciones que nos habían dispensado. El Vicepresidente, Tarsicio González, le impuso el Vieiragrino, nuestro querido "pin". Joaquín agradeció los obsequios en nombre de todos, porque el esfuerzo ha sido de los vecinos de la población de Bel, y agradeció nuestra presencia en día tan señalado.



Con un poco de retraso tuvo lugar la liturgia en la que nuestra participación fue especial: tuvimos que explicar cómo conocimos la existencia de esa iglesia, cómo se nos ocurrió ir allí a celebrar la fiesta, cuándo se creó la Asociación, qué actividades hacemos, ¿por qué hacemos el Camino de Santiago?, ¿qué se siente al hacer el Camino? ... Así Mosén Miquel se ahorró el sermón. En el Ofertorio ofrecimos el bordón de peregrino al Apóstol Santiago, para que nuestros pasos siempre sigan el camino acertado.

Posteriormente se hizo un recorrido procesional en el que participamos todos: Rodolfo iba delante portando el bordón que le habíamos ofrecido al Apóstol, por expreso deseo del Mosén y de los vecinos.

Las gaitas acompañaron varios momentos de la liturgia, de la procesión y de las actividades de la mañana.



En l'Era de Sant Jaume se dieron gracias por los beneficios recibidos y se pidió por el futuro...



Y la gaita, con sus notas nostálgicas lanzadas a los cuatro vientos en un paisaje espectacular, dio cierre a un maravilloso día de romería dedicado al Apóstol Santiago.





ARTE EN LA COMUNIDAD

ONDA

La ciudad de Onda pertenece a La Plana Baixa. Su antigüedad viene atestiguada por los vestigios ibéricos encontrados. Fue paso de la vía romana y se han encontrado numerosas inscripciones por lo que se deduce que estuvo habitada por familias tan nombradas como Pomponia, Marcia, Aemilia, o Fabia.

Durante la dominación árabe fue una ciudad importante, en el Museo Municipal se pueden ver restos de las yeserías procedentes de una casona de un señor principal. Estas yeserías están decoradas con motivos florales, geométricos y epigráficos, también hay cartelillas con frases árabes a modo de oraciones.

Un año después de la concesión de la Carta Puebla, en 1249, el rey cede las rentas del Castillo y la villa de Onda a la Orden del Temple. En 1319 pasó al poder de Montesa, bajo la cual fue cabeza de encomienda.

Está situada en las faldas de un cerro en cuya cima se alza el castillo que el cronista Ramón Muntaner llamó de las "trescientas torres". Las calles descienden suavemente por la falda de la colina aprovechando las curvas de nivel. La ciudad solo conserva de las antiguas murallas el portal de San Pedro.

El Casco Antiguo de Onda, mantiene la estructura medieval y hay que perderse por algunos rincones de la parte antigua:

-**plaza del Almudí**, también llamada de La Font de Dins, fue el antiguo mercado de granos, de forma cuadrangular, porticada en sus cuatro lados, la zona más antigua es del XIV. En uno de sus lados estuvo la antigua prisión, ubicada en la torre del reloj.

Desde aquí nos dirigimos a la **Iglesia de Santa Margarita o de la Sangre**, situada en el corazón del barrio antiguo, fue construida por los monjes caballeros de la Orden del Temple a mediados del XIII, de una sola nave, con arcos fajones apuntados y cubierta con techumbre de madera de tradición mudéjar a dos vertientes, que conserva parte de la decoración con motivos heráldicos. La puerta se abre al lado de la Epístola y es de tradición románica, de medio punto con cuatro arquivoltas y capitel corrido con ornamentación floral.



YESERÍA



PLAZA DEL ALMUDÍ



TORRE DEL RELOJ



Seguimos por estas callejas irregulares y estrechas hasta el **Portal de San Pere** que es el único que queda en un paño de la muralla. Volvemos atrás para acercarnos a la Plaza de San Cristobal donde estaba la vivienda palaciega de época almohade (siglos XII-XIII). Las yeserías que están en el Museo son de esta vivienda.

Nuestra próxima visita es a la **Iglesia Mayor** que está dedicada a la Asunción, es barroca, comenzada en 1727 en el mismo solar de la antigua iglesia que desapareció bajo las llamas en el incendio de 1467. Posiblemente el templo gótico estaba construido sobre la mezquita mayor. Su fachada es de estilo barroco. Es de una nave con capillas y crucero. Cubre con bóveda de cañón con lunetos, y el crucero lo hace con cúpula central sobre pechinas con tambor. En la fachada se abren las portadas de la capilla de la Comunión y de la iglesia. La primera, adintelada, con columnas dóricas estriadas de capitel corintio sobre alto basamento y entablamento moldurado y sobre éste una hornacina con columnas salomónicas.

Siguiendo la calle estrecha llegamos a la **Plaza de la Sinagoga** que fue el eje del barrio judío de Onda en la época medieval. Desde aquí vamos a la **Font del Sabater** y en la pared se puede mal ver una inscripción latina (está muy deteriorada). A un paso está el **Barrio de la Moreria**, allí existía una mezquita que se convirtió en ermita dedicada a San Vicente Ferrer.



EN VILLA DESDE EL
EAST



IGLESIA DE LA SANGRE



PORTAL DE SAN PERE



RESEÑAS DE SAN ROQUE Y EL HOSPITAL DE PEREGRINOS DE SAN MIGUEL DE ONDA (EN EL NOTICARIO HISTÓRICO DE ONDA POR BALTASAR RULL VILLAR) .

EL HOSPITAL COMARCAL.-

La Generalitat sostenía en Valencia hospitales de carácter regional. Sin embargo, en Onda desde hacía mucho tiempo, venía funcionando un hospital municipal, antiguamente llamado de peregrinos, bajo el título de San Miguel a donde acudían los enfermos pobres hace a este hospital objeto de sus elogios y le concede licencia para amortizar mil libras en propiedad para que con sus rentas los enfermos pobres que por la mucha distancia de la capital no pueden obtener este beneficio lo reciban en el de Onda «donde con amor, estudio, curas y suavidad reciban la salud», como dice la petición.

EL CONVENTO DE RELIGIOSAS DE SANTA CLARA.-

Este convento, cuya fundación fue promovida por San Juan de Ribera siendo Arzobispo de Valencia, se construyó primitivamente en el lugar ocupado por el Hospital de peregrinos. El progreso de los tiempos llevó la urbanización a convertir la calle de San Miguel, donde radicaba, en la más céntrica de la población, lo que perturbaba la vida de la comunidad. El viejo convento fue vendido y convertido en casas de viviendas con bajos dedicados a establecimientos comerciales.

UN MILAGRO DE SAN ROQUE.-

En marzo de 1422 estaba la villa invadida de peste contagiosísima que mataba en pocas horas y se hicieron rogativas al eremitorio de El Salvador y una novena a San Roque que ya tenía capilla sobre el portal. Por intercesión de nuestro Santo Patrono cesó la fiebre y los jurados de la ciudad mandaron hacer fiesta perpetua el 16 de agosto de cada año.

OTRO MILAGRO DE SAN ROQUE. ONDA EN LA GUERRA DE SUCESIÓN.- Nuestra villa adoptó la única actitud posible y más conveniente a los intereses de la patria: el acatamiento a la autoridad constituida, que ha sido siempre la norma de su conducta, y la disciplina, que es la única justificación de todo buen vasallo, y por eso desde el principio de la guerra, mientras todo el reino tomaba partido del archiduque, Onda se mantuvo fiel al testamento de Carlos II guardando lealtad a Felipe V, por lo que el virrey, que seguía el partido contrario, mandó a Onda un jefe acompañado de un escuadrón de caballería en el año 1706, para incendiar el pueblo, sin que se llegase a realizar tal propósito. Cuéntase, como explicación de este cambio de actitud, una intervención providencial de nuestro Patrón San Roque. En el documento que se redactó el 19 de septiembre de 1734 para solicitar del Provincial de los Trinitarios de Montpellier una reliquia de San Roque para Onda, se cuenta en estos términos el referido milagro:

«A principios de este calamitoso siglo, en el año 1706, el día 6 de mayo, a la sazón en que devastaba a toda España una cruel guerra, como quiera que nosotros guardásemos fidelidad inquebrantable a nuestro Serenísimo Rey Felipe Quinto, prevaleciendo en aquella lucha en el reino de Valencia el partido contrario, cumpliendo una orden del Virrey se encaminaba a Onda un Jefe acompañado de un escuadrón de caballería para incendiar el pueblo como se había propuesto, más ¡oh portento! La campanilla puesta en el Capilla del portal de San Roque sonó sin que nadie la tocase dándonos a conocer el peligro que nos amenazaba, peligro que claramente demostraron los hechos.

Cuando el jefe estaba a legua y media de Onda, he aquí que le sale al encuentro y le acompaña hasta las murallas de nuestra villa un personaje vestido con el mismo traje de peregrino que usaba durante su vida y al llegar a las murallas desapareció, después de haberle persuadido con tales y tantos argumentos, que fueron suficientes para disuadirle de que descargase su furor bélico sobre nosotros. Y habiendo llegado el Jefe delante de la Capilla de este Patrono nuestro, después de fijarse en la Imagen levantó la voz y en medio de la estupefacción de todos, dijo: allí está el Peregrino que se me juntó en el camino y el único que me ha hecho cambiar de propósito.»

UNA RELIQUIA DE SAN ROQUE EN ONDA.-

No queremos omitir en este siglo de tan gran piedad y en el que tanto abundan las efemérides religiosas, que por iniciativa del sacerdote licenciado mosén Francisco Roca y con la eficacísima intervención del oficial del ejército francés don Antonio Despinás, alférez del regimiento de Dragones de Fryria al servicio del rey de España, natural de un pueblo cercano a Mompeller, los cabildos eclesiástico y civil de Onda solicitaron una reliquia de nuestro primer Patrón San Roque y tras muchos esfuerzos la obtuvieron del arzobispo de Arlés, haciendo dicha reliquia su entrada triunfal en Onda el jueves 17 de marzo de 1735, haciéndose fiesta con gran concurrencia de gentes forasteras durante todo el día, llegando la reliquia con su comitiva al anochecer. Consistía en un huesecito. Aquella noche al paso de la procesión ocurrió un portentoso milagro, pues hallándose en estado preagónico un niño de catorce meses hijo de Juan Carrera y Josefà Llistar que vivían en la Azafona, la madre se aclamó al santo en alta voz y de repente el niño recobró la salud.

A partir del día 16 de agosto de aquel año se celebraron nueve días de solemnísimas fiestas a San Roque, con sermones, costeadas por las comunidades religiosas, vecinos de la calle, clero, la villa y los vecinos José Sancho, ciudadano, y el doctor en medicina don Vicente Batalla, famosísimo médico.

De todo lo cual trata ampliamente el canónigo doctoral don Juan Villar en su preciosa monografía sobre la materia.



Ángel Ribes Verdía.



De Cofradías y Asociaciones.

por M^a Angeles Fernández

En el nº 21 de la revista **Compostela**, aparecida en mayo de este año 2000, se recogen las Ponencias del **II Encuentro Mundial de Cofradías de Santiago**. Leo con interés las diferentes opiniones emitidas sobre la Peregrinación por los representantes de las Cofradías del Apóstol Santiago allí presentes, algunas de las cuales atraen particularmente mi atención.

En primer lugar, el Sr Canónigo de la S.A.M.I. Catedral de Santiago, Don Jaime García, en el apartado II de su conferencia que titula "Sombras y adherencias que convendría purificar dentro del Año Santo" (el subrayado es mío) hace mención de las Asociaciones del Camino de Santiago como "otra dificultad que debería estar solucionada en el próximo Año Santo". En este punto cabe preguntarse ¿a qué se refiere el Sr Canónigo de la S.A.M.I. Catedral de Santiago cuando dice que "las Asociaciones son otra dificultad que debería estar solucionada para el próximo Año Santo?"

Permítame explicarle Don Jaime que las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, al menos la que represento, no intentan para nada sustituir en sus funciones a las cofradías del Apóstol. A estas Cofradías se debe, efectivamente, el inicio y perpetuación del culto al Apóstol en muchos lugares de nuestro país y aún más allá de nuestras fronteras, allí donde un peregrino o un grupo de peregrinos ha querido mantener el culto de la Peregrinación tras la huella que ha dejado en él y en ellos la visita a la tumba del Apóstol. En la Edad Media, estas Cofradías existentes en algunas ciudades, dentro y fuera del Camino Francés, manifestaban su caridad cristiana poniendo al servicio del peregrino algunos hospitales y albergues, como hacían particulares, órdenes monásticas o patronatos reales. En Valencia, ciudad donde vivo, existe una Cofradía de San Jaime desde tiempos muy tempranos, tuvo hospital y promovió el culto al Apóstol en esta ciudad. Hoy, apenas tiene otra actividad que la del culto propiamente dicho: misa el día de la festividad de Santiago y mantenimiento de la capilla correspondiente en la girola de la Catedral.

Si hemos de hacer historia, es sabido que el peregrino medieval no llegaba en un abrir y cerrar de ojos a la tumba del Apóstol, no disponía de los medios de locomoción de hoy día. Su peregrinación significaba, además de una reafirmación personal, el descubrimiento de la solidaridad, de la caridad y también, desgraciadamente (me atrevo a decir que con menor frecuencia), de la maldad. Cuando llegaba a la meta su júbilo era tan grande que, olvidando sus penalidades, volvía convertido en otra persona. ¿Qué movía al peregrino medieval a ir a la tumba del Apóstol? La devoción al Apóstol, pero también la curiosidad, el afán de aventuras, el cumplimiento de una penitencia, el conseguir un medio de vida... cada una de estas cosas y todas juntas.

Como decía, cuando realicé por primera vez la peregrinación en 1985, lo hice como el peregrino medieval: sin información de lo que significaba, sin saber donde iba a dormir, si la gente me ayudaría, aunque pensaba que, en el peor de los casos, el representante de la Iglesia sí compartiría conmigo una palabra amable o una expresión de ánimo, siquiera fuera por caridad cristiana. En ese momento las Cofradías del Apóstol Santiago, y me atrevo a decir que hoy tampoco, no tenían ni idea de cómo se podía realizar con éxito la Peregrinación, sólo sabían del culto al Apóstol. Lo que parece no saber Don Jaime es que el ser humano como tal



es un buscador, se busca a sí mismo y busca a Dios en sí mismo y en su Creación, no busca a Dios sólo a través del Apóstol Santiago, que también, sino a través de todo lo creado, haciendo suya esa frase de "Dios escribe derecho con renglones torcidos". En el año 1985 no había albergues y algunos de los que hacían ese servicio se parecían más a una cuadra para animales. Cuando se llamaba a la puerta de algún representante de la Iglesia, en algún caso se nos daba con ella en las narices porque "el Sr Cura está descansando" o "el Sr Cura está comiendo y no se le puede molestar".

Las **Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago** vinieron a llenar el hueco que el peregrino encontraba en su caminar diario tratando de llegar a la tumba del Apóstol. Las **Asociaciones** informan al peregrino de lo que van a encontrar, de cuales van a ser sus necesidades, les proveen de algunos recursos para hacer más llevadera su peregrinación, les informan de lo que han sido las peregrinaciones a través de los tiempos, les animan a perseverar en su deseo de llegar a la Catedral, etc. Gracias a las Asociaciones el Camino de Santiago y la Peregrinación a Compostela es hoy lo que es, y no gracias a las Cofradías. Como en la Edad Media, uno puede encontrarse con verdaderos peregrinos (¿quien tiene el modelo?), con coquillards, gallofos, aventureros, vividores, maleantes, turistas... pero de esto no tienen la culpa las Asociaciones, tampoco las Cofradías. En el Camino de Santiago hay de todo esto, pero sobre todo gentes de buena fe que quieren experimentar por s' mismas lo que es la peregrinación, el contacto con la Naturaleza, el contacto con otras gentes, en definitiva, el contacto con Dios a través de su Creación. En el Camino de Santiago no valen títulos, todos somos peregrinos; sin embargo, para algún miembro de alguna Cofradía siguen existiendo clases: los extranjeros (léase franceses), las parroquias, las comunidades cristianas, los colegios... por este orden. Y si no, que se lo pregunten al Sr Canónigo de la S.A.M.I. Catedral de Santiago.

Quiero terminar diciendo que me honra presidir una Asociación de Amigos del Camino de Santiago como la de la Comunidad Valenciana, a través de la cual todos los miembros tratamos de transmitir la experiencia vital que supuso nuestra peregrinación a la tumba del Apóstol a través del Camino de Santiago.

Puede estar tranquilo Don Jaime, Cofradías y Asociaciones no son **excluyentes**; en todo caso, **complementarias**.





carta a una hospitalera



Valencia, 22 de septiembre de 2000

Querida hospitalera Laura:

He leído tu indignado fax y creo que te debo una explicación. También estoy segura que hoy no lo habrías escrito.

En primer lugar, quiero que sepas que VIEIRAGRINO no es responsable de las opiniones que los autores emiten en sus artículos. Sin embargo, por si algo se nos había pasado por alto, he vuelto a leer el párrafo sobre Mansilla que aparece en "Peregrinación de un setentón" e interpreto que no es nada en contra de ningún hospitalero u hospitalera, ni siquiera de la hospitalidad de Mansilla de las Mulas. Efectivamente, "ese" peregrino, como muchos otros, "exige" cosas que no debe exigir y los hospitaleros y hospitaleras deben ser lo suficientemente generosos y generosas para pasar por alto "esas pequeñeces": ni es competencia del hospitalero u hospitalera pinchar unas ampollitas, ni coser botones, pero ¡en fin!... Lo lamentable es que, sin pensarlo demasiado, culpes a nuestra Asociación, pues supongo que ahí pasará lo mismo: una cosa es lo que se le explica al peregrino y otra muy diferente la que interpreta.

Agradezco que nos recuerdes cuales son nuestros deberes como Asociación. Quiero que sepas que cuando pasamos por Mansilla de las Mulas la primera vez, en 1985, dormimos en la casa vieja de Correos: no pedíamos nada, sólo un techo, y un techo nos dieron, lo que recordamos con especial cariño. También quiero que sepas que cuando volvimos a pasar, con albergue nuevo ya, las cosas no eran lo mismo. Demasiada gente, demasiadas cortinas, demasiado polvo, demasiada poca intimidad... de esa que necesita el peregrino. Pero esto no es culpa del hospitalero u hospitalera, es culpa de los tiempos que corren: todo está desvirtuado, todo ha perdido el verdadero valor.

Te animo, os animo, a seguir trabajando con cariño por ese 1%(?) de peregrinos verdaderos (a pie o en bici ¡da igual!), pasando por alto las opiniones más o menos afortunadas de unos y otros.

Recibe nuestro cariñoso saludo.





Depósito legal: V-2903-1993

Diseño y maquetación: Emilio Vázquez

Coordina: Amparo Sánchez

Edita: Asoc. Amigos Camino Santiago C.V.



1-07



A las 7 dejo el refugio de Vega y voy disfrutando con el entorno de ese encantador paisaje sobre el río Valcarlos, pasando por Quitelán para llegar a Herrerías. Al final del pueblo hay una fuente junto al río, donde me detuve a comer en 1993 y tengo una foto con los pies en el agua corriente y cristalina. Allí coincidí con Peggy, una mujer que vive en la isla de St. Croix, del Caribe USA y la conocí ayer en el refugio. Iniciamos la subida y pronto llega una bifurcación que deja la carretera y viene el sendero que sube más directamente. Nos separamos, yo por la carretera que es más larga pero menos pesada, con una fuente que me atrae y donde me refresco y bebo a placer. Sigo hasta La Faba y al llegar a Laguna de Castilla -último pueblo de León- veo un pequeño refugio nuevo que han montado varios amigos madrileños, es una cucada que hace disfrutar a ellos y a peregrinos como yo. Tiene una bonita vista sobre montes y valles, que desde la litera se puede contemplar. Al salir, me cierran el paso un grupo de buques y vacas que me obligan a subir a un ribazo para dejarlos pasar. Cruzo el límite que deja León y entro en Galicia donde siempre he tenido la sensación de estar en casa y recibo los ánimos de la proximidad del final soñado. Llego a Lebreiro sobre las 12 y el refugio abre a las 16. Allí coincidí con otros y decidimos continuar. Comienza la lluvia y me cubro con el chubasquero amarillo. Paramos en Liñares a comprar víveres y seguimos por la carretera con mucho frío y niebla, hasta llegar a Hospital de la Condesa donde entramos en el refugio que tenía todas las ventanas abiertas y estaba helado. Queremos preparar unos macarrones y no funciona la cocina eléctrica por lo que comemos atún y tomate en conserva. Por la noche, viene la hospitalera y pone en marcha la cocina y preparamos los macarrones sin tomate ni atún, pero los comemos y gracias. Me acuerdo más tarde de lo habitual, vestido y además un jersey de lana y una manta que me presta la hospitalera. Pasando el tiempo, iba entrando en calor y quitándome ropa. Mucho frío y la niebla que oculta el magnífico paisaje de la zona. ¡Bienvenida Galicia! Ya queda menos. Julio nos ha engañado y sorprendido con la meteorología.

Vega de Valcarlos - Hospital de la Condesa = 16 Km



2-07 Me levanto más tarde de lo normal y me preparo para salir, pero la niebla es muy espesa y hemos de ir por la carretera. Nos retrasamos y en vista de que no amaina, salimos a las 8'30 con el chubasquero amarillo como escudo contra los autos. El frío es muy intenso y acompañado de la lluvia y la niebla, lo hace todo más difícil. Coronamos el alto de Poio - 1.137 mts - y entramos en la posada donde había un fuego gratificante y amigo en la chimenea y desayunamos calentitos. Otra vez en la carretera con intensa lluvia y un viento fuerte y muy frío que nos hacía perder el equilibrio en algunos momentos. La temperatura estaba próxima a cero grados. Sobre las 12 llegamos a Triacastela y por estar el refugio cerrado, entramos en un bar para hacer el tiempo y allí mismo comemos, con la ropa mojada hasta las 16 horas en que podemos entrar y cambiarnos la ropa con gran alivio.

Hospital de la Condesa - Triacastela = 15 Km

3-07 Salimos a las 8'30 y después de desayunar en un bar tomamos la carretera con lluvia y niebla - el frío ha amainado - hasta llegar al Monasterio de Sanos, benedictino del siglo V, con un claustro que es el mayor de España. Lo visitamos y a pesar que ya lo conocía, me volvió a impresionar por su grandera y majestuosidad. Llegamos a Sarría a las 15 horas y vamos directos a comer y después al refugio que abre a las 16 h. donde había una cola muy larga para entrar. Nos llega el turno y voy al segundo piso donde hay camas independientes - no literas -. Tomo una y descanso un rato. Después lavo la ropa - de 3 días por la lluvia - y los calcetines alían a queso de Cabrales cuando los saco de la mochila y estoy tentado de tirarlos - pero ¡oh Milagro! después de lavados ya no huelen mal. Lo malo es que no hay tendederos y pongo la ropa en los barrotos de la cama. Sarría es una población grande con buenos servicios, un paseo junto al río que es una gozada, donde me siento a descansar y recrearme viendo a unos cisnes que bordean una pequeña cascada que produce un agradable rumor en sus espumosas aguas. Entro en un bar a ver un partido de fútbol y comentar las jugadas con otros peregrinos. Más tarde tomo unas patatas y leche y me voy a disfrutar de esa cama individual y de la compañía de los esforzados peregrinos.

TRIACASTELA - SARRIA = 18 Km.



Colaboraciones



4-07 Salimos a las 8 de Sarria por la parte alta donde están el parque, las fortificaciones y la antigua prisión. Pasamos un puente sobre el río Celeiro y la ruta va paralela a la vía del tren un tramo corto y luego cruza la misma y vamos hasta Barbadelo. A la salida del pueblo hay una ermita muy acogedora y en un patio exterior está el cementerio que hay que atravesarlo para entrar en el templo; muy cerca está el albergue de peregrinos, Paramos en una casa rural donde nos dan desayuno. Otra vez en marcha con sol y agradable temperatura para llegar al mojón que señala los 100 km. hasta Santiago, donde me hacen una foto para el recuerdo.

Paramos en el albergue de Ferreiro y como hemos visto pasar el grupo de colegiales que invadió ayer Sarria, nos ponemos de acuerdo para pernoctar aquí. El refugio abre a las 16 horas y entonces somos 5 peregrinos; me acuesto un ratito y al poco oigo voces y les llamo la atención, son las de un grupo de jóvenes que toman al asalto las literas, lavabos, duchas y cocinas. Como no me había duchado ni lavado la ropa, además del cabreo consiguiendo, he de esperar a las 18 horas. Llega Karmenxu y su amiga Isabel y dicen que Amalía viene detrás. Todos los días aparecen y desaparecen unos u otros y es una caja de sorpresas. Se está volviendo incómodo en esta última parte, porque hay grupos de jóvenes en vacaciones y otra gente que sólo hace la parte de Galicia; aparte los ciclistas que se presentan a última hora del día y generalmente en grupos, produciendo la masificación del verano. Ayer en Sarria hasta durmieron algunos en el suelo y sin colchonetas. Me asusta pensar lo que será el Jacobo 99.

Reconozco que los que no dispongan de tiempo, elijan parte de Lboin o Galicia porque son realmente atractivos. A mi me descansa cuando camino entre sendas bordeadas por altos árboles donde apenas entra el sol, porque es un alivio que la vista reparte al resto del cuerpo y lo descarga del cansancio. También esos ríos que te acompañan en algunos tramos y que el rumor de sus aguas son un sedante.

Hay cuadros incomparables que se suceden en todos los terrenos; llanos, ondulados, montañosos y el agua como factor refrescante por su tacto o su visión. Con juntos propios de este singular Camino.

SARRIA - FERREIROS = 12 KM.



5-07 Salgo de Ferreiros a las 6'15 con niebla y buena temperatura, llaneando y pasando pequeños pueblos como Mirallos, Pena, Mercadoiro, Parrocha y Vilacha para llegar al bonito panorama del embalse del río Miño que hace de alfombra a Portomarín, donde se entra después de pasar el puente y ascendiendo hasta la iglesia de San Nicolás. Esta iglesia fue trasladada por entero desde su anterior ubicación, ahora inundada bajo el embalse, hasta su actual emplazamiento donde es el más emblemático por su singular estructura de fortaleza, tan común en el siglo XII. Es fiesta en el pueblo y a las 8'45 que he llegado, lo están adornando con ramas de olivo y se prepara la banda de música para el pasacalle festivo.

Después de desayunar, inicio la bajada disfrutando del panorama hasta llegar a una pasarella de hierro que cruza el río y al final viene el camino que al mismo tiempo que abandona las últimas casas, inicia una subida en forma de pasillo cubierto de árboles que recrea la vista y hace menos penosa su ascensión.

Salgo a una planicie con sembrados que alivia mis piernas y me permite andar ligero. Paso varios pueblos: Gonzar, Ventas de Narón y Ligonde y a la entrada de Eirexe hay un cartel rústico que dice:

- Bar, para amigos y amigas, sólo - Esta junto al refugio y es un chaleo sin tetrero alguno y no hay nadie. Me siento a la sombra de un árbol próximo y abro un sobre de cacahuets fritos con miel y voy comiendo. Llega entonces Trini "la dama del paraguas rojo" y descansa conmigo. En esto, llega un coche a la puerta y cuando se apean les pregunto si tienen y sirven comidas y dicen que sí. Viene hacia mí Trini y me trae unas tiberas que me había dejado en el banco, momento en que nos despedimos ya que había comido antes y sigue camino. Son las 14'30 cuando entro en la casa y me siento a la mesa. Pido un caldo gallego y chuleta de cerdo. Mientras veo la tele, aparece un hombre mayor -76 años- y deja un gran plato de caldo y la chuleta con patatas, helado y café. Eramos dos hombres contentos que charlamos de muchas y variadas cosas. Para no quemarme, vuelvo al camino y estoy andando más de dos horas hasta llegar al refugio de Palas do Rei, que está lleno y algunos van a dormir en el suelo.

Había visto antes de llegar un anuncio de marafés. Después de un pequeño descanso, voy a tomar uno que me da un barbudo y me alivia las piernas y espaldas. A las 21'30 a la litera y me cuesta mucho dormir. Obra meta conquistada y animado para la siguiente.

Ferreiros - Palas do Rei = 32 Km.



6-07 Recojo los calcetines y el slip del tendadero y los cuelgo en la mochila para que les dé el aire. Bajo una niebla persistente salgo a la ruta de hoy. Paso por San Xulian, Casanova y muy cerca se acaba la provincia de Lugo y entro en La Coruña por Laboreiro y al llegar a Furelos me quede mirando una ermita y desde dentro me hace una seña el cura para que entre. Descanso y charla, me sella la credencial y me ofrece una estampa de Santa Lucía deseándome acabe bien el camino. Dos días llevo el aparato auditivo estropeado y busco en Melide una óptica y me lo pueden resolver. Seré, quizá el único peregrino sordo que entrara en Santiago, pero no me arredra. Cerca de las 12 entro en una taberna y me preparan un plato de fritura de carne y otras cosas; al acabar de comer, sigo mi camino y entro a un bosque de Eucaliptus para llegar al río Ruido Barreiro y el vado sobre las aguas está hecho con losas de piedra, que es una cátedra de ecología y que cruzo con fruición -tengo foto de 1993-. Después del bosque hay una casa donde me bañe en 1996 y que disfruto ahora al pensarlo. Continúo hasta Ribadiso de Baixo y el refugio está lleno y cola para entrar; se arrega todo y tomo una litera. Ya lavare la ropa mañana, si puedo. Conjunto atractivo y acogedor con pabellones independientes en los servicios, dormitorios y comedor, con muy buena presencia. No hay pueblo hasta Arzúa que dista 2 Km. Hay una casa rural con ganado vacuno, que linda con los terrenos del albergue. Llamo a su puerta y sale el ama de casa y le pregunto si tiene algo de comida y contesta negativamente. ¿y leche? y dice que sí. También me ofrece un pedazo de pan y veo unos chorizos colgados y le pido uno y también me lo ofrece y además, voluntariamente, un trozo de tocino. Toma una botella de plástico de 1/2 ltr. y la llena de leche de un recipiente que la mantiene atemperada para llevarla los camiones lecheros. Ya tengo comida de sobra. Me hace la cuenta y son: 1.50 pts. por la leche y 1.50 por el pan y el chorizo y dice que el tocino me lo regala, quedando satisfechos ambos y además me enseñó el conjunto de vacas en sus aposentos, limpios y amplios. Gran momento. Invité a leche a otros compañeros. Lugar paradisiaco. Me anima la proximidad del final

Palas Do Rei - Ribadiso de Baixo = 22'4 Km.



7-07 Salgo de Ribadiso a las 7'15, no sin antes despedirme de la vista del conjunto de árboles y suelo verdes, con el arroyo que serpentea bajo el puente romano, todo un poema y recreo visual. Al llegar a Arca tomo un café en un bar para compensar la noche que me quedaba de la vecina. Caminos y veredas de ensueño que me hacen disfrutar a pesar del cansancio y las horas andadas y es que Galicia es una caricia. Me alcanzan Karmenxu e Isabel y nos cruzamos varias veces hasta que coincidimos a comer en el restaurante. Un poco antes había parado a la puerta de un bar en El Empalme y dejó la caña apoyada en una máquina de bebidas, en la acera. Sigo la andadura entre losques de eucaliptus y nofo que voy "escotando" a la izquierda, pensando que se debía al cansancio y las 5 horas andadas. Cuando estoy a la puerta del restaurante, me doy cuenta que no llevo la caña y deduzco que este es el motivo de mi inclinación. Cuento esto a las chicas y comento que si alguien pasara por allí y conociera la caña, podría recuperarla. Pensaba también en la falta que iba a notar por su ausencia para subir mañana el cosque de Lavacolla. Llego al refugio y estaba cerrado y mucha gente a la puerta. Abren, por fin, y me tumbo en la litera. Me levanto, me duchó, lavo la ropa y me vuelvo a acostar. Al poco rato se presenta Amalia, que hace varios días que no la veía, me despierta y empieza a hablarme y es entonces cuando me doy cuenta que lleva mi caña y me la entrega. Reacciono con sorpresa, agradecimiento y muchas cosas más, por ser ella con sus genialidades la que la encuentra, la conocía y me busca para dármela. Bonito y cuidado este refugio de Arca, donde nos reencuentramos. Ella sigue hasta el Monte del Sozo y entrará en Sautiño un día antes. Naturalmente pienso en Santiago, mi buen amigo y protector. Y estas cosas que cuento hacen el camino.
¡GRAN CAMINO!

Ribadiso do Baixo - Arca = 19'2 Km





8-07 Me despidió de Arca a las 7 para entrar en el último tramo del camino. Tranquilo, sin prisas y saboreando el ambiente con una temperatura agradable. Campos de maíz, bosques de eucaliptos, sendas y caminos cubiertos de grandes árboles y alfombras de helechos, como calles engalanadas en las fiestas de los pueblos. Una orfía para los sentidos, que se entregan a este placer que contemplo en todo su esplendor y que recojo para guardarlos en mi memoria y en el futuro ir sacándolos poco a poco y paladear lo que ahora estoy sintiendo. Cotinado el espeso bosque, me siento en la atalaya que me muestra los contornos de la ciudad y me produce mucha satisfacción por lo vivido y el poco trecho que me queda. Paso por el pueblo de Lavacolla en cuyo río se lavaban los antiguos peregrinos para entrar limpios y aseados ante el Santo. A las 12 entro en el refugio del Monte del Gozo, sello la credencial y me dejan la llave para entrar en el pabellón y tomo una litera. Como en el auto-servicio y después de descansar voy a Santiaso en el Bus, para organizarme la vuelta a casa para el día 10. Tomo billete en autocar a Madrid y de allí a Valencia en auto-Rec. Al regreso voy a cenar y encuentro a Trini y charlamos. Estoy pasando unos días muy malos por la sordera y Trini me ayuda mucho y me transmite lo que no capto. Tampoco me lo han podido atezgar aquí, o sea que hasta casa, procuraré tomarlo con calma y resignación de peregrino. Las sensaciones se acumulan ¡ Cuántos recuerdos!

Arca - Monte del Gozo = 15 Km.





9-07 Acabado el desayuno, salgo a las 9'15 en compañía de Trini hacia la última meta, donde llegamos a las 10'15. Directamente a la plaza del Obradoiro y luego a recoger la bien ganada *campesela* que certifica la peregrinación de Roncesvalles a Santiago. Ha durado 30 días. A las 12 asistimos a la Misa del Peregrino en la Catedral, donde encuentro a mucha gente conocida de los caminos y refugio. Son muchas las alegrías y felicitaciones por haber conseguido llegar.

Completamente relajado, ya no me duele nada, paseamos por la ciudad y buscamos alojamiento en un colegio mayor.

Por la noche vamos a cenar a Casa Mando, donde en una mesa con 12 comensales, sólo eramos dos españoles: Trini y yo. Entre que no sé inglés y estoy sordo, no me entero de nada, pero me río como todos. Las caras de satisfacción no necesitan palabras.

Existe una comunicación que hablamos en el mismo idioma: la camaradería, la humanidad sin fronteras, el respeto, la ayuda, la entrega y colaboración desinteresada, la risa, el llanto, la verdad y el mismo sentimiento que es llegar y abrazar al Santo es la tercera vez que vivo este gran momento y me reafirmo en las virtudes que he sentido.

Maravilloso y reconfortante Camino, que me ha enseñado a mejorar mi forma de vida.

¡GRACIAS SANTIAGO!

Mi buen amigo y protector. Hasta siempre

Ricardo Silla



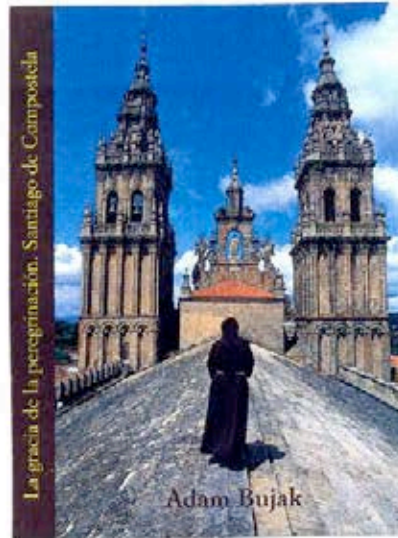


LA QÜESTIÓ DE LES AIGÜES ENTRE LA VILA DE NULES I BORRIANA. VICENT FELIP SEMPERE. AJUNTAMENT DE NULES. 1987. Este es un libro gratamente interesante porque nos da gran información arqueológica de las tierras de estos dos pueblos, monumentos hidráulicos construidos en el río Mijares, azudes, acequias, leyes, etc...y los pleitos ocasionados por la falta de agua que la acequia Subirana suministraba a Nules. Sirve para recordar la historia.

El Ayuntamiento de Nules ha regalado a la Asociación un lote de libros, además del anterior, cuyos títulos son los siguientes:

- NARANJAS.** El arte de prepararlas y comerlas. Con un estudio preliminar del Dr. Marañón y fórmulas recopiladas por Post-Thebussem.
- LA FIRA DE NULES EN LA ÈPOCA CONTEMPORÀNEA.** VICENT FELIP SEMPERE. 2ª edición.
- RECULL.** Poesías de ÀNGELES SANZ. Vila de Nules. 1999.
- DE LA CASA ESTANT.** VICENT PENYA. Premi Vila de Nules. 1998.
- VIII CERTAMEN LITERARI PER A JOVES.** VILA DE NULES. 1999.
- IV CONGRESO DE CITRICULTURA DE LA PLANA-NULES.** 24, 25 Y 26 DE MARZO DE 1999.

Amparo Sánchez



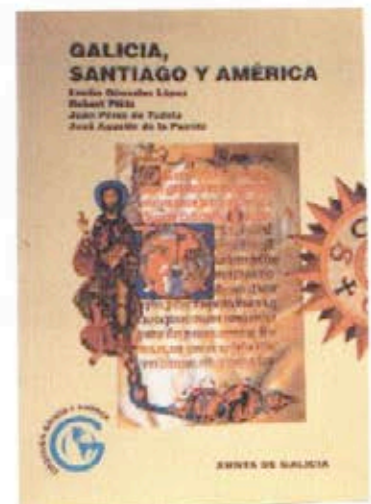
La Gracia de la peregrinación. Santiago de Compostela. Adam Bujak. XUNTA DE GALICIA, CONSELLERÍA DE CULTURA, COMUNICACIÓN SOCIAL E TURISMO. Primera edición: Kraków 1999. Libro sin apenas texto, solo unas pocas líneas para recordar algo de la historia del Camino y de sus personajes: santos, constructores, hospitaleros, peregrinos...El significado del viaje, los motivos. La introducción está a cargo de D. Julián Barrio, Arzobispo de Santiago. Al final del libro hay unas hojas de Włodzimierz Redzioch que nos habla de El Camino de peregrinación hacia el sepulcro de Santiago. 220 páginas dedicadas a fotos: cada página es una foto, un mensaje, un recuerdo o una oración.

Amparo Sánchez



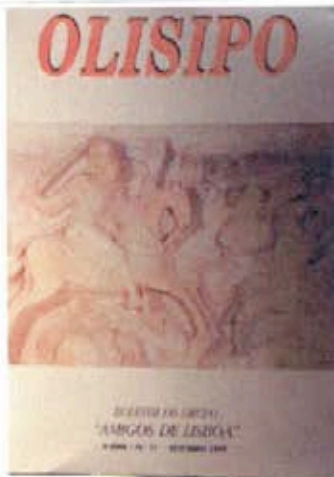
IMOS XUNTOS CAMIÑAR. A.A.V.V. XUNTA DE GALICIA, Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo. Dirección Xeral de Promoción Cultural. Libro escrito en gallego dirigido a todos los públicos. Con lenguaje sencillo. Los autores toman como pretexto para contar sus historias el Camino de Santiago en su tramo gallego desde O'Cebreiro. Y así podemos oír hablar de : A Galiña peregrina, Chavo de Laranxa, O neno que perdeu a súa avoa, Roldán e as tres princesas de Libredón, O Pozo, A vella foto das estrelas, A sombra do morcego, Orelas de podengo, y deleitarnos con unos versos de Antonio Garcia Tejeiro como el que dice "Din que non falan as fontes nin que os regueiros murmuran; iso din os que no saben das conversas coa lúa".

Angeles Fernández



Este libro editado por la Xunta de Galicia y la Consellería de Relacións Institucionais e Portavoz de Goberno, con motivo del V Centenario del Descubrimiento de América, recoge trabajos de Emilio González López, Robert Plötz, Juan Pérez de Tudela, y José Agustín de la Puente, todos ellos relacionados con la presencia de Galicia en América. Creemos de interés para los estudiosos del fenómeno jacobeo el referido bajo el título "Lazo espiritual y Cultural entre América y Europa: Santiago de Compostela" donde R. Plötz dando muestras de su buen hacer nos habla de la presencia de Santiago en América.

Angeles Fernández



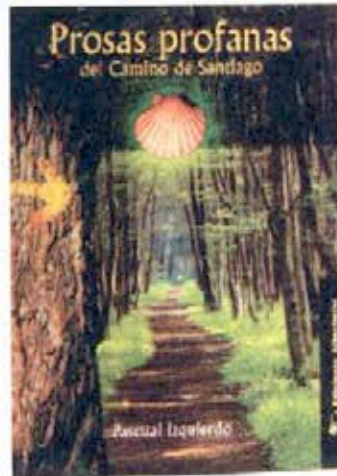
OLISIPO. Boletín del Grupo "AMIGOS DE LISBOA". II Serie - nº 11 dezembro 1999 Este número se dedica monográficamente al Año Santo Jacobeo y con tal motivo se recogen artículos de diversos autores sobre distintos aspectos de la tradición jacobea en Portugal: los caminos portugueses, la presencia de peregrinos y alberguerías, la devoción al Apóstol Santiago. Está escrito en portugués.

Angeles Fernández



PELERINAXES I. Otero Pedrayo. NÓS - volume XXVIII A CRUÑA 1929. Facsimil editado por EDICIÓS DO CASTRO. 1993.

El libro narra el viaje a pie desde Orense a San Andrés de Teixido. El escritor reflexiona sobre la mejor forma de conocer la tierra de uno, que no es otra que la de recorrerla a pie. Cada viaje te hace descubrir nuevas cosas en cada vuelta del camino. En este cuaderno de viaje no solo hay comentarios turísticos, se ahonda en la geografía, etnografía, en la historia... y todavía hay espacio para los cuentos y las anécdotas del camino.

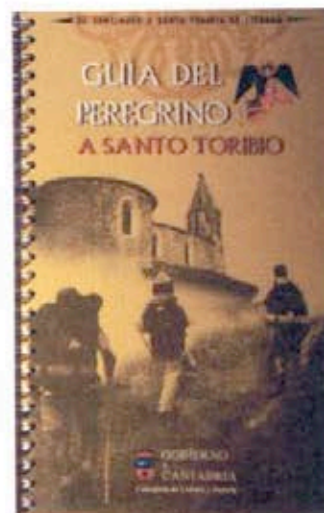


Prosas Profanas del Camino de Santiago. Pascual Izquierdo. Ediciones Libertarias.

El libro como reconoce el autor no quiere ser una guía turística, un tratado de arte o el clásico libro de peregrinaje impregnado de una concepción religiosa del mundo, sino como la recreación laica y literaria de una experiencia personal vivida a lo largo de tres años.

Después de leerlo nos queda un regusto a pureza, a poesía, a historia, a gentes; percibimos como él ese latido que se esconde en los pueblos dormidos y buscamos la belleza en cada crepúsculo, sendero, fuente, capitel o viento y sentimos las emociones que nos depara la contemplación de las estrellas o el estallido de nuestro corazón al ascender el Cebreiro. Y sabemos que todo eso nos hace seres libres y felices.

Amparo Sánchez

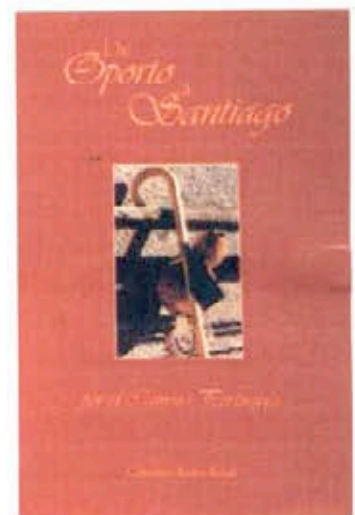


De Santander a Santo Toribio de Liébana. **GUÍA DEL PEREGRINO A**

SANTO TORIBIO. Gobierno de Cantabria. Consejería de Cultura y Deporte. Es una guía práctica para recorrer este camino que sin duda este año 2000 habrá estado muy transitado. El libro dedica unas páginas a hablar de la historia de las peregrinaciones, de la historia de Liébana, de las reliquias, del monasterio y de los dos Toribios, del Santo y del monje.

La parte física es descriptiva y detallada aportando historia de las poblaciones y mapas del camino y de los pueblos por los que se pasa. La fotografía en color está cuidada. Enhorabuena a los que la han hecho posible.

Amparo Sánchez



De Oporto a Santiago por el Camino Portugués. Celestino Lores Rosal. Amigos do Camiño Portugués.

Como su nombre indica el libro trata del camino portugués en su discurrir desde Oporto a la ciudad del Apóstol pasando por Barcelos, Ponte de Lima, Rubiaés, Valença do Minho, Tui, Porriño, Redondela, Pontevedra, Caldas de Reis, Padrón y Santiago. El recorrido está acompañado por la descripción del itinerario y los mapas pertinentes con color distinto para el camino. Si el tramo de Oporto a Tui está tan bien señalado como el de Tui a Santiago, el peregrino puede estar tranquilo, perderse va a ser algo difícil.

Amparo Sánchez